

еврея Моисея или Петра Альфонса, принявшего христианство в 1106 г., в которой та же форма несколько осложнена. Отец поучает своего сына не прямо, но облакает свои наставления в форму диалогов между другими лицами, как, напр., между двумя арабскими философами и их сыновьями, между неким *magister*'ом и его *discipulus*'ом. Сложность этого обрамления увеличивается еще тем, что произведение состоит не из одних наставлений, но в него, для иллюстрации и оживления отдельных моральных уроков включены целые рассказы из различных восточных и классических источников.¹

Апокрифическое поучение короля Альфреда своему сыну мы находим также в третьем отделе так наз. «Пословиц Альфреда», очень популярных в Англии, начиная с XI в.² Та же ситуация в заключительном отделе стихотворения, известного под заглавием «*Ratis Raving*», где отец, обращаясь к своему дорогому сыну и приглашая его почаще читать эту книгу, дает ему ряд традиционных наставлений о пороках и добродетелях:

My dere sone, wnderstande this buk,
How study and reid It oft, and luk
Her fal þow fynd thi faþeris entent
To the lefte in amendement,³ etc.

В рукописи более позднего времени до нас дошло множество подобных английских «Поучений», из которых, по крайней мере, некоторые созданы гораздо раньше, чем скопированы в дошедших до нас списках.⁴ В отдель-

¹ M. Manitius. *Geschichte d. lateinischen Lit.*, Bd. III (1931), S. 274—279, Disc. Clericalis, ed. A. Hilka u. W. Söderhjelm (*Acta Societatis Scientiarum Fennicae*, 38, Helsingfors, 1913), p. XI—XIV: перечень рукописей, находящихся в Англии.

² *Old English Miscellany*, ed. W. Morris. London, 1872, p. 102.

³ *Ratis Raving and other Moral and Religious Pieces in Prose and Verse*. ed. by J. Rawson Lumby. Lond. 1870 (*Early Engl. Text Soc.* vol. 43), p. VIII; cp. Brown. *The author of Ratis Raving* (*Bonner Beitr. z. Anglistik*, 5, 1900) и Ostermann, *Gramm. Untersuchungen mit Rücksicht auf Verfasser-Frage der 3 sogenannten Ratis-Raving Gedichte*, Diss. Bonn, 1902.

⁴ Средне-английские «Поучения» отца к сыну изданы F. I. Furnivall'ем в «*The Babees Book*» (London 1868) и в «*Queen Elisabethes Achademy*» (London, 1869, *Early Engl. Text Soc. Extra S.*, VIII). Здесь мы находим: «*Stans Puer ad Mensam*» (*Babees Book*, I, 27), «*On the Manners to bring one to Honour and Welfare*» (там же I, 34), «*John Russels-Bok of Nurture*», там же, I, 117), «*Proverbs of good counsel*» (*Queen Elisabethes Achad.*, I, 68), «*Sir Peter Idle's Directions to his son*» (в выдержках, там же I, 68). Далее сюда же относятся «*Book of Curtesye*», в трех текстах, изданных Furnivall'ем (London, 1868), где автор обращается к «*little childe*» или «*lytlyl John*». Здесь же следует упомянуть о двух стихотворениях, в которых отец поучает своего сына — в Кембриджской ркп. (Lumby, *Ratis Raving*, p. VIII), наконец, об анонимном стихотворном поучении, которое R. Fischer («*How the wyse man thought hys sone*» in *drei texten* — *Erlanger Beitr. z. engl. Phil. hrsg.* H. Varnhagen, II, 1889) издал по трем текстам: древнейший из них, оксфордский, относится к началу XVI или концу XV в. В нескольких